

Издатель

**ФГБОУ «Петрозаводский государственный университет»
Российская Федерация, г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33**

Студенческий научный электронный журнал

StudArctic Forum

<http://saf.petrSU.ru>

№1(21) / 2021

Главный редактор

И. М. Суворова

Заместитель главного редактора

М.И. Зайцева

Редакционный совет

В.А. Шлямин

В.С. Сюнёв

Г.Н. Колесников

С.В. Волкова

Редакционная коллегия

А.Ю. Борисов

**П.С. Воронина (ответственный
секретарь)**

Р.В. Воронов

Т.А. Гаврилов

Е.О. Графова

Л.А. Девятникова

М.И. Зайцева

А.А. Ившин

А.Ф. Кривоноженко

А.А. Кузьменков

Е.Н. Лузгина

Ю.В. Никонова

М.И. Раковская

А.А. Скоропадская

Е.И. Соколова

И.М. Соломещ

А.А. Шлямина

Редакция

А. Г. Марахтанов

А. А. Малышев

Р. А. Мацуев

ISSN 2500-140X

Адрес редакции
185910, Республика Карелия, г. Петрозаводск, ул. Ленина, 33.
E-mail:saf@petsu.ru
<http://saf.petsu.ru>

Языкознание и литературоведение

Оппозиция как способ метафоризации пространства в поэзии Роберта Фроста (на примере сборника "A Boy's Will")

**МОРОЗОВА Екатерина
Дмитриевна**

Магистратура, ПетрГУ (Ленина 33),
ekaterina.morozova.karelia@gmail.com

Ключевые слова:

Оппозиция
поэзия Роберт
Фрост
метафоризация
метафоризация
пространства
пространство.

Аннотация: В данной работе автор рассматривает оппозицию как способ моделирования пространства в поэзии Роберта Фроста на примере дебютного сборника «A Boy's Will». В ходе работы поясняется понятие "метафоризация", а также рассматривается оппозиция как продуктивный способ воссоздания пространства. При анализе стихотворений сборника выделяются четыре основные группы оппозиций, моделирующие пространство в поэзии Р. Фроста, а именно: мы-они, дом-природа (внутри- снаружи), жизнь-смерть, свет-тьма. Автор обращает внимание на взаимодействие этих оппозиций и пространств, которые они моделируют.

Основной текст

Анализ пространства и способов его организации в тексте — один из интереснейших способов исследования поэтического текста. Опираясь на идеи известного советского и российского литературоведа Ю.М. Лотмана, в этой работе мы попытаемся рассмотреть, как благодаря образам, не соотносящимся с физическими объектами реального мира, имеющим непространственную природу, моделируется пространство. Задачей нашего исследования является рассмотреть оппозицию как один из способов создания пространства в поэзии американского поэта Роберта Ли Фроста. Объектом данной работы являются стихотворения Р. Фроста, а именно ранние работы крупнейшего американского поэта XX века, в которых пространство является структуро- и смыслообразующим.

Ю.М. Лотман в своем труде "Структура художественного текста" пишет, что противоположные понятия с пространственным содержанием, например, "верх и низ", часто переключаются на оппозиции, не имеющие пространственных характеристик, например, "верх — добро, низ — зло". [Лотман: 159]. Так как метафора — это перенос значения [Белокурова], мы можем говорить об оппозиции как о способе метафоризации. Согласно В.Ю. Прокофьевой, метафора способна опредмечивать абстрактные и духовные явления [4: 202]. И подобный перенос условно абстрактного пространства в физическую плоскость происходит, по нашему мнению, в поэзии Р. Фроста благодаря ассоциативной зависимости оппозиций. Оппозиции, в свою очередь, помогают воссоздать художественную картину мира и часто являются структуро- и смыслообразующими в поэзии Р. Фроста.

Для анализа пространства в поэзии Роберта Фроста нами был выбран дебютный сборник поэзии «Желания юности» («A Boy's Will», 1913), состоящий из 30 стихов, написанных в период 1892–1912 гг. В данном сборнике мы выделили четыре главных оппозиции: *мы-они*, *дом-природа (внутри-снаружи)*, *жизнь-смерть*, *свет-тьма*.

Ощущение пространства необходимо для восприятия художественной картины мира. Когда соотношение поэтического мира с физическими объектами реального мира невозможно, создается ощущение эстетического пространства, которое формируется благодаря оппозиции. Так, в стихотворении «In Neglect» («Брошенные») единственной физической реалией, предоставляемой читателю, — «the wayside nook» («укромный уголок на обочине») — все же недостаточно для моделирования пространства. В этом стихотворении противопоставлены «they» и «we». Благодаря этой оппозиции (мы и они), а также упоминанию об их отдалении («They leave us so to the way we took» («Они покидают нас на избранном нами пути») [1: 23]), создается ощущение двух пространств: пространство, где «они», и пространство, где «мы». Недостаток отсылок к физическим объектам наводит читателя на философское восприятие этого стихотворения и заставляет погрузиться в эстетическое пространство. Таким образом, «we» и «they» — это два отдельных эстетических пространства, которые ранее были едины.

В стихотворении «A Dream Rang» («Страдания во сне») моделируется ощущение двух пространств за счет оппозиции «you» и «I». Пространство, воплощаемое местоимением «I», связано с образом леса, что мистифицирует это пространство, добавляет таинственности: «I had withdrawn in forest, and my song / Was swallowed up in leaves that blew away» («Я ушел в лес, и мою песнь поглотили листья, которые всегда шелестят») [1: 22]. Другое же пространство образуется за счет «you»: «And to the forest edge you came one day» («И к краю леса ты пришла однажды») [1: 22]. В противовес таинственному образу леса, это пространство «у края леса» кажется безопасным. «You» боится пересекать границы двух пространств и переходить в опасное пространство, выраженное «I» и лесом. В то же время эти два пространства могут отражать два метафизических пространства — жизнь и смерть — и два пространства как два разных сознания человека.

Оппозиция *я/мы — они/он/она*, часто сопутствует оппозиции *внутри-снаружи*. Вместе они моделируют два отдельных пространства, пересечение которых может быть

опасным. В стихотворении «Now Close The Windows» («Сейчас закрой все окна») лирический герой призывает закрыть окна, как бы разделив пространство дома (безопасности) и улицы (там, где бушует ветер): «Now close the windows and hush all the fields» («Сейчас закрой все окна и приглуши шум всех полей») [1: 36]. Пространство снаружи отражает пространство смерти, так как оно безжизненно, наполнено ощущением холода и сильного ветра: «No bird is singing now, and if there is, / Be it my loss» («Ни одна птица сейчас не поет, а если и поет, будь то моя потеря») [1: 36]. В поэзии Р. Фроста пространство снаружи нередко ассоциируется с опасностью и смертью.

Однако, в сборнике «A Boy's Will» пространство снаружи не всегда олицетворяет смерть. Так, в стихотворении «To The Thawing Wind» («К тающему ветру») лирический герой призывает теплый ветер пробудить жизнь, растопить замерзшее окно и выпустить поэта на улицу: «Come with rain, O loud Southwester! / Bring the singer, bring the nester, Give the buried flower a dream / ... Scatter poems on the floor; / Turn the poet out of door» («Приди с дождем, о громкий Юго-западный! Приведи поющую, приведи гнездящую птицу. Подари погребенному цветку мечту. Разбросай стихи по полу; Выведи поэта за дверь») [1: 16]. В этом стихотворении внешнее пространство символизирует жизнь.

Оппозиция "жизнь и смерть" часто встречается в поэзии Р. Фроста и формирует два эстетических пространства. В стихотворении «In Hardwood Groves» («В лиственных рощах») эта оппозиция формируется за счет образа опавших (мертвых) листьев и цветов. Листья падают, умирают – этот образ формирует эстетическое пространство смерти. Вырастающие цветы и новые будущие листья – пространство жизни. Эти два пространства коррелируют друг с другом и являются взаимозависимыми. Чтобы листья вновь вернулись в пространство жизни (появились на дереве), они должны опуститься в мир смерти (упасть на землю): «Before the leaves can mount again / To fill the trees with another shade, / They must go down past things coming up» («Прежде чем листья смогут вновь подняться, чтобы залить деревья другой тенью, они должны упасть, проносясь мимо тех, кто поднимается») [1: 37]. Эти два пространства обуславливают существование друг друга: пространство смерти соединяется с пространством жизни.

Оппозиционные отношения присутствуют и в светотеневых образах, которыми наполнена поэзия Р. Фроста и которые за счет контрастности моделируют ощущение пространства. В сборнике «A Boy's Will» многократно встречаются такие светотеневые образы как: dark, dim, gloom, black, night, dusk, misty, shadow (теневые) и daylight, silver, gold, sun, moon, stars, fire, aglow (световые). Важно отметить, что Р. Фрост не пытается создать ощущение темноты, не обладающей потенциальностью света. В рисуемой поэтом тьме преобладают темно-серые, темно-синие оттенки, сквозь которые может пробиться свет.

Пространство и картина мира, формируемая в стихотворениях Р. Фроста светотенью, настраивает на философские размышления. Поэт выбирает явления природы и реалии окружающего мира, в которых он находит светлые и темные оттенки. В стихотворении «Stars» («Звезды») ощущение пространства формируется за счет яркого образа звезд. Пространство света, эстетическое пространство истины и покоя, формируется также посредством образа снега, мрамора и белого цвета: «Those stars like some snow-white / Minerva's snow-white marble eyes» («Те звезды словно снежно-белые, белоснежные мраморные глаза Минервы») [1: 12]. Однако, хотя в этом стихотворении прямо не упоминается темнота, читатель благодаря ассоциативному ряду воссоздает темное небо, за счет которого видны звезды и свет. И затем эти два эстетических пространства, тьмы и света, противопоставляются в сознании читателя, при этом сохраняя свою взаимообусловленность.

Оппозиционные образы света и тьмы присутствуют в стихотворениях сборника, которые можно рассматривать в рамках противопоставления *дом–природа*. Как правило, дом, наполненный светом, окружен темным внешним миром. Так, в стихотворении «Love and a Question» («Любовь и Вопрос») световыми образами становятся «fire» и «the glowing coal» – образ дома, и «the road afar without a window light» («Дорога вдали без оконного

света») [1: 9] – образ внешнего пространства. Данная оппозиция «свет-тьма» в рамках пространств физических (*дом-природа*) погружает читателя в пространства эстетические, где тьма – это таинственность и опасность, а свет – это спокойствие.

Моделирование двух пространств за счет светотеневых образов происходит и в стихотворении «In A Vale» («В Долине»). Ночь и туман порождают ощущение таинственности, создают мистическое пространство: «But all came every night with the mist» («Но все приходило каждую ночь с туманом») [1: 21]. Оппозиционное пространство, выраженное светом от окна и звездами, постепенно затуманивается, сливаясь с мистическим пространством ночи: «That the stars were almost faded away» («Что звезды почти погасли») [1: 21].

Оппозиционные светотеневые образы в сборнике «A Boy's Will» моделируют ощущение эстетических противоположных пространств. Однако этот контраст трансформируется в динамическую структуру, внутри которой свет и тень взаимодействуют друг с другом на самых тонких уровнях смысла, вплоть до полного слияния этих противоположных начал и, как следствие, слияния эстетических пространств, преобразование их в одно.

Итак, мы рассмотрели оппозицию как способ метафоризации пространства в поэзии Р. Фроста. Важными оппозициями в сборнике «A Boy's Will» являются следующие: *мы-они*, *дом-природа* (внутри-снаружи), *жизнь-смерть*, *свет-тьма*. Все эти оппозиции связаны между собой и часто пересекаются, создавая художественную картину мира и эстетические пространства. Возникающие эстетические пространства противоположны, но также и взаимообусловлены. Часто в поэзии Р. Фроста эти пространства сливаются, создавая новое эстетическое пространство.

Список литературы

1. Complete Poems of Robert Frost. New York, Chicago, San Francisco: Holt, Rinehart and Winston. – 1964. – 666 p.
2. Белокурова, С. П. Словарь литературоведческих терминов / С. П. Белокурова. [Электронный ресурс]. URL: <http://grammar.ru/LIT/?id=3.0> (Дата обращения: 20.11.2020)
3. Лотман, Ю. М. Структура художественного текста / Ю. М. Лотман. – М.: Искусство, 1970. – 384 с.
4. Художественный текст: Проблемы чтения и понимания в современном обществе: Материалы Всерос. науч.–практ. конф. с междунар. участием, г. Стерлитамак, 25–26 октября 2018 г. / Отв. редактор Э.А. Радь. – Стерлитамак: Стерлитамакский филиал БашГУ, 2018. – С. 268

Linguistics and literature

Opposition as a way of metaphorisation of space in Robert Frost's poetry (by the example of collection "A Boy's Will")

MOROZOVA Ekaterina
Dmitrievna

Masters, PetrSU (Lenina 33),
ekaterina.morozova.karelia@gmail.com

Ключевые слова:

metaphorisation of spacespace.

Opposition

poetry Robert

Frost

metaphorisation

Аннотация: In the work the author investigates opposition as a way of modelling space in Robert Frost's poetry by the example of the debut collection A Boy's Will. Within the work

the definition "metaphorisation" is illustrated, and opposition is considered as a productive way of space recreation. Within the poetry analysis four main groups of opposition are distinguished: we-they, home-nature (inside-outside), life-death, light-darkness. The author pays attention to the interaction of these oppositions and the spaces, which are formed by them.

References:

1. Complete Poems of Robert Frost. New York, Chicago, San Francisco: Holt, Rinehart and Winston. – 1964. – 666 p.
2. Belokurova, S. P. Slovar' literaturovedcheskih terminov / S. P. Belokurova. [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://gramma.ru/LIT/?id=3.0> (Data obrashhenija: 20.11.2020)
3. Lotman, Ju. M. Struktura hudozhestvennogo teksta / Ju. M. Lotman. – M.: Iskusstvo, 1970. – 384 s.
4. Hudozhestvennyj tekst: Problemy chtenija i ponimanija v sovremennom obshhestve: Materialy Vseros. nauch.–prakt. konf. s mezhdunar. uchastiem, g. Sterlitamak, 25–26 oktjabrja 2018 g. / Otv. redaktor Je.A. Rad'. – Sterlitamak: Sterlitamaskij filial BashGU, 2018. – S. 268